

**Ландшафтный
дизайн
ДЛЯ
"ЧАЙНИКОВ"™**

Landscaping FOR DUMMIES®

**by Phillip Giroux, Bob Beckstrom
Lance Wallheim, and The Editors of the National
Gardening Association**

**Contributions by Michael MacCaskey,
Bill Marken, and Sally Roth**



WILEY

Wiley Publishing, Inc.

**Ландшафтный
дизайн**
ДЛЯ
"ЧАЙНИКОВ"™

**Филипп Жиру
Боб Бекстром
Лэнс Уолхайм**

**При поддержке Майкла Мак-Каски,
Билла Маркена и Салли Рот**



ДИАЛЕКТИКА

Москва • Санкт-Петербург • Киев
2011

ББК (П)42.37
Ж73
УДК 712.3

Компьютерное издательство “Диалектика”

Зав. редакцией *Н. М. Макарова*

Перевод с английского *В. Н. Логвинова*

Под редакцией *Я. А. Лебеденко*

По общим вопросам обращайтесь в издательство “Диалектика” по адресу:
info@dialektika.com, <http://www.dialektika.com>

Жиру, Филипп, Бекстром, Боб, Уолхайм, Лэнс.

Ж73 Ландшафтный дизайн для “чайников”. : Пер. с англ. — М. : ООО “И.Д. Вильямс”, 2011. — 304 с.+16 с. цв. ил. — Парал. тит. англ.

ISBN 978-5-8459-1333-3 (рус.)

Если вы решили самостоятельно облагородить свой приусадебный участок, начните с чтения книги *Ландшафтный дизайн для “чайников”!* В ней есть все, что вам понадобится: советы по составлению плана участка, рекомендации по выбору растений, идеи тематических ландшафтов. Кроме того, авторы дают множество полезной информации по уходу за участком и рассказывают, на чем можно сэкономить, чтобы получить не просто сад, а сад вашей мечты — с клумбами, водоемами, беседками, детскими площадками и интересными решениями проблемных участков.

Книга рассчитана на широкую читательскую аудиторию и будет интересна всем, у кого есть свой клочок земли — будь то шесть соток или несколько гектаров.

ББК (П)42.37

Все права защищены. Никакая часть настоящего издания ни в каких целях не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, будь то электронные или механические, включая фотокопирование и запись на магнитный носитель, если на это нет письменного разрешения издательства Wiley US.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning, or otherwise, except as permitted under Sections 107 or 108 of the 1976 United States Copyright Act, without either the prior written permission of the Publisher, or authorization through payment of the appropriate per-copy fee to the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, 978-750-8400, fax 978-646-8700. Requests to the Publisher for permission should be addressed to the Legal Department, Wiley Publishing, Inc., 10475 Crosspoint Blvd., Indianapolis, IN 46256, 317-572-3447, fax 317-572-4355, or e-mail permcoordinator@wiley.com.

Copyright © 2011 by Dialektika Computer Publishing.

Original English language edition Copyright © 1999 by Wiley Publishing, Inc., Indianapolis, Indiana

All rights reserved including the right of reproduction in whole or in part in any form. This translation is published by arrangement with Wiley Publishing, Inc.

ISBN 978-5-8459-1333-3 (рус.)

© Компьютерное изд-во “Диалектика”, 2011,
перевод, оформление, макетирование

ISBN 0-764-55128-0 (англ.)

© Wiley Publishing, Inc., 1999

Оглавление

Введение	16
ЧАСТЬ I. ДИЗАЙН ЛАНДШАФТА	21
Глава 1. набросок ландшафтного дизайна	23
Глава 2. Вы — дизайнер	32
Глава 3. Дизайн — это серьезно	41
ЧАСТЬ II. ОСНОВНЫЕ ПОСТРОЙКИ	53
Глава 4. Окультуривание участка	55
Глава 5. Изгороди, стены, калитки и дорожки	75
Глава 6. Строительство веранды и внутреннего дворика	100
Глава 7. Обустройство участка	125
ЧАСТЬ III. ВЫСАДКА РАСТЕНИЙ	141
Глава 8. То самое дерево	143
Глава 9. Ландшафтный дизайн с использованием кустарников и вьющихся растений	156
Глава 10. Использование растений в декоративных целях	176
Глава 11. Зеленое покрывало	205
Глава 12. Решение проблем вашего ландшафта	221
ЧАСТЬ IV. СОБИРАЕМ ВСЕ ВМЕСТЕ	235
Глава 13. Примеры планов для вашего участка	237
Глава 14. Планы на особый случай	248
Глава 15. Планы тематических ландшафтов	261
ЧАСТЬ V. ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ ДЕСЯТКИ	273
Глава 16. Десять способов сделать участок уникальным	275
Глава 17. Десять способов сэкономить энергию	280
Глава 18. Десять способов увеличить стоимость дома	283
Предметный указатель	286

Содержание

Введение	16
Об этой книге	16
Термины, используемые в этой книге	16
Как построена эта книга	17
Пиктограммы, используемые в этой книге	19
Куда двигаться дальше	19
Ждем ваших отзывов!	20
ЧАСТЬ I. ДИЗАЙН ЛАНДШАФТА	21
Глава 1. набросок ландшафтного дизайна	23
Анализ рабочей площадки — посмотрим, что у вас уже есть	23
Мечты об идеальном ландшафте	25
Как долго вы собираетесь жить в этом доме	26
Какую часть двора можно использовать	26
Для чего можно использовать двор	27
Кто будет пользоваться вашим двором	28
Как вы будете передвигаться по двору	29
Если хочется уединения	30
Когда вы собираетесь наслаждаться ландшафтом	30
Сколько времени вы можете уделить уходу за участком	31
Глава 2. Вы — дизайнер	32
Единство, да здравствует единство!	32
Повторяйте за мной	34
Игра с цветом	35
Добавим ритма	35
Сколько нужно розовых фламинго	35
Значение декоративных элементов	36
Внимание к деталям	37
Как выбирать растения	38
Слой за слоем	38
Глава 3. Дизайн — это серьезно	41
Изложение идей на бумаге	41
Подготовка базового плана	42
Мечты на бумаге	43
Пробный прогон дизайна	44
Создание окончательного плана	45
Подготовка инструментов	47
Сколько это будет стоить	48
Прежде чем копать	49
Договоритесь с властями	49
Успокойте соседей	50
Не позвать ли на помощь	51

ЧАСТЬ II. ОСНОВНЫЕ ПОСТРОЙКИ	53
Глава 4. Окультуривание участка	55
Основы строительства	55
Практическое планирование вашего участка	58
Измерение уклона	58
Точная разметка	59
Разметка по форме	60
Земляные работы	63
Укroшение склонов	64
Деревянная стена	65
Каменная стена	66
Стена из бетонных блоков	67
Устранение лишней воды с помощью дренажа	67
Открытый дренаж	67
Подземный дренаж	68
Вода под рукой	68
Установка линий водоснабжения	69
Установка распылителей	70
Установка системы микроорошения	72
Глава 5. Изгороди, стены, калитки и дорожки	75
Установка изгороди	75
Подбор материалов	77
Строительство забора	77
Работа со стенами	84
Постройка стены из камней	85
Постройка каменной стены с раствором	85
Постройка кирпичной стены	87
Постройка стены из бетонных блоков	89
Установка калитки	89
Дорожки среди цветов	92
Сооружение дорожки из гравия или щебня	92
Сооружение дорожки из кирпича или брусчатки	94
Сооружение бетонной дорожки	95
Лестницы и пороги	97
Вычисление размеров ступеней	98
Сооружение ступеней	98
Глава 6. Строительство веранды и внутреннего дворика	100
Строительство веранды	100
Что такое веранда	101
Задачи для начала	102
Подготовка площадки, установка каркаса и разметка	103
Основания и опоры	105
Установка столбов, балок и перекладин	107
Укладка досок настила	109
Пристройка лестницы	110
Добавление перил	112
Отделка веранды	113

Строительство внутреннего двора	113
Проектирование и выбор материалов	114
Формирование основы	116
Установка покрытия	119
Глава 7. Обустройство участка	125
Создание приподнятой клумбы	125
Оборудование встроенной скамейки	127
Изыщная низкая скамейка	128
Вариации классической скамейки	129
Каменные скамейки	130
Покупка или изготовление контейнера для растений	130
Контейнер из дерева	131
Контейнер из камня	131
Планирование места для приготовления пищи	131
Установка освещения	133
Садовые решетки и беседки	136
Обустройство навеса для тени	137
Использование навеса под склад	139
Сооружение садового пруда	139
ЧАСТЬ III. ВЫСАДКА РАСТЕНИЙ	141
Глава 8. То самое дерево	143
Выбор идеального дерева	143
О чем подумать перед покупкой	144
Выбор здорового дерева в питомнике	145
Некоторые популярные породы деревьев	145
Десять отличных тенистых деревьев	147
Небольшие деревья для двора и сада	149
Несколько вечнозеленых деревьев	151
Руководство по высадке деревьев	152
Глава 9. Ландшафтный дизайн с использованием кустарников и вьющихся растений	156
Несколько слов о кустарниках	156
С точки зрения дизайна	156
Высота как определяющий фактор	158
Знакомство с некоторыми популярными кустарниками	159
Выбор высококачественных кустарников	168
Посадка кустарников	168
Использование в ландшафте вьющихся растений	170
Размещение вьющихся растений	170
Предоставление крепких опор	170
Подрезка ради здоровья вьющихся растений	173
Наиболее популярные вьющиеся растения	173
Глава 10. Использование растений в декоративных целях	176
Однолетние растения — цветы и листья	176
Что такое однолетнее растение	176
Прекрасные однолетники для буйства цвета	180

Сочетание однолетних растений	184
Уход за однолетниками	184
Многолетние растения — всерьез и надолго	185
Создание бордюра из многолетников	185
Наши самые любимые многолетники	186
Высадка многолетних растений	189
Уход за многолетними растениями	189
Чудесные луковичные растения	190
Что такое луковичные	191
Знакомство с некоторыми отличными луковичными	191
Покупка луковичных растений	194
Высадка луковиц	194
Уход за луковичными растениями	196
Разделение луковичных	196
Ландшафт из контейнеров	197
Что и как выращивать	198
Подготовка сцены	198
Уход за горшечными растениями	199
Съедобный ландшафт	201
Очень красиво и очень вкусно	201
Правила организации декоративного и полезного ландшафта	203
Глава 11. Зеленое покрывало	205
Лужайка: больше или меньше	205
Разбивка новой лужайки	207
Какая трава лучше	207
Перед посадкой	208
Засев лужайки	208
Разбивка лужайки с помощью дерна	212
Высадка пробок и черенков	214
Словно на лугу	214
Варианты почвенного покрова	216
Высадка почвенного покрова	216
Лучшие варианты почвенного покрова	217
Глава 12. Решение проблем вашего ландшафта	221
Улучшение почвы	221
Добавка перегноя	222
Анализ почвы	223
Корректировка кислотности почвы	224
Предпосевное удобрение	225
Вскапывание почвы	225
Обустройство тенистых участков	225
Тенелюбивые растения	227
Что такое морозоустойчивость	230
Повышение зимостойкости растений	230
Влияние зимних холодов на садовые растения	231
Зимняя защита ландшафтных растений	233

ЧАСТЬ IV. СОБИРАЕМ ВСЕ ВМЕСТЕ	235
Глава 13. Примеры планов для вашего участка	237
Передний двор, похожий на парк	237
Гостеприимный парадный вход	240
Укромный сад в боковом дворике	242
Многогранный задний двор	244
Глава 14. Планы на особый случай	248
Уединение	248
Лиственные растения как ширма	250
Вечнозеленые растения как ширма	250
Сад с малым поливом	250
Деревья, требующие малого полива	252
Кустарники, требующие малого полива	252
Лес в саду	252
Вокруг бассейна	254
Сад камней на склоне	256
Небольшие деревья для сада камней	257
Карликовые кустарники для сада камней	257
Небольшие многолетние растения для сада камней	258
Сад на небольшом балконе	258
Глава 15. Планы тематических ландшафтов	261
Ландшафт для привлечения представителей дикой природы	261
Место для детей	263
Очень-очень опрятный огород	265
Симпатичный и аккуратный участок с пряными травами	267
Самый настоящий луг у вас в саду	269
Роскошный водный сад	271
ЧАСТЬ V. ВЕЛИКОЛЕПНЫЕ ДЕСЯТКИ	273
Глава 16. Десять способов сделать участок уникальным	275
Поработайте над передним двором	275
Подчеркните архитектуру вашего дома	275
Будьте ближе к природе	276
Разбейте тематический сад	276
Распланируйте все для зарядки	276
Распланируйте все для спорта	276
Сделайте детскую площадку	277
Устройте уголок дикой природы	278
Добавьте аксессуары	278
Используйте контейнеры	278
Используйте больше цвета	279
Глава 17. Десять способов сэкономить энергию	280
Посадите деревья с западной стороны дома	280
Посадите деревья с восточной стороны дома	280
Посадите солнцелюбивые деревья	280
Посадите деревья с южной стороны дома	281

Посадите деревья перед окнами	281
Не закрывайте прохладный летний ветерок	281
Затеняйте кондиционеры	281
Затените мощеные поверхности	281
Создайте барьеры от ветра	281
Используйте преимущества садовых решеток, беседок и кустов	282
Глава 18. Десять способов увеличить стоимость дома	283
Займитесь подрезкой	283
Посадите цветы	283
Посадите крупные растения	284
Удалите сорняки и добавьте мульчи	284
Положите на старую лужайку новый дерн	284
Обновите или замените старый покосившийся деревянный забор	284
Почистите, отремонтируйте и заново покройте лаком или морилкой веранду	285
Почистите и отремонтируйте внутренний дворик и дорожки	285
Устраните проблемы дренажа	285
Предметный указатель	286

Об авторах

Филипп Жиру — калифорниец во втором поколении, проникшийся любовью к растениям и садоводству благодаря отцу, страстному садоводу. Филипп окончил Университет штата Аризона, получив диплом специалиста в области ландшафтной архитектуры и декоративного садоводства. В 1978 году он основал собственную фирму, занимающуюся обустройством усадеб. В числе его клиентов — Руперт Мэрдок и Генри Мадд. В настоящее время Филипп отвечает за многие масштабные коммерческие проекты наподобие Музея художественной скульптуры в Лос-Анджелесе и сада Японского павильона. Его садоводческая колонка в *Manhattan Beach Reporter* — практическое руководство для садоводов-любителей и путеводитель по садам Японии, Франции, Англии, Канады и Израиля. В свое время Филипп был президентом лос-анджелеского отделения Ассоциации ландшафтных подрядчиков Калифорнии, а сегодня является членом Королевского общества садоводов.

Боб Бекстром — дипломированный главный подрядчик, живет на севере Калифорнии. Ему нравится что-то постоянно строить, проводить время на открытом воздухе и делиться полученными знаниями с другими людьми. Свой первый строительный опыт он получил в 1968 году в рамках программы *VISTA* (“Добровольцы на службе Америки”), будучи координатором проекта по частному строительству на Аляске. Десять лет Боб работал учителем в начальной школе, а также преподавал на курсах строительства и ремонта в учебном центре в Беркли, штат Калифорния. Кроме того, он написал и издал по теме благоустройства жилья довольно много материалов, включая книгу *Decks & Patios For Dummies*.

Лэнс Уолхайм занимается садоводством почти всю свою сознательную жизнь. Началось все с того что однажды, в наказание за проступок, которого он уже и не помнит, отец заставил его вскопать землю и посадить помидоры на семейном огороде. Самое удивительное, что его по-настоящему увлекло это занятие. В 1975 году Лэнс окончил Университет штата Калифорния в Беркли, получив диплом по ботанике. Вскоре после этого он начал писать о садоводстве и в настоящее время является автором более сорока книг по цветоводству (включая *Розы для “чайников”*). Множество его работ посвящено выращиванию газонов и уходу за ними (см. его книгу *Lawn Care For Dummies*). Сегодня он пишет для журналов *Sunset* и *National Gardening* и является совладельцем компании *California Citrus Specialties* — производителя и продавца цитрусовых. Однако его истинная любовь — это семья и садоводство, подобно солнечным лучам согревающие его сердце и душу.

Национальная ассоциация садоводов США — крупнейшая некоммерческая организация садоводов-любителей США. Основанная в 1972 году (под названием *Gardens for All*), вскоре она объединила все садоводческое сообщество страны. Сегодня Ассоциация известна главным образом своим выходящим раз в два месяца журналом *National Gardening*, посвященным всем аспектам любительского садоводства. У этого журнала более полмиллиона подписчиков по всему миру. Дополнительную информацию об этой организации можно получить на ее сайте www.garden.org.

О тех, кто помогал нам

Майкл Мак-Каски — уроженец Лос-Анджелеса, пять лет тому назад переехавший в Берлингтон, штат Вермонт, чтобы стать главным редактором журнала *National Gardening*, издаваемого Национальной ассоциацией садоводов США. Кроме того, он автор книги *Gardening For Dummies* и редактор некоторых других книг этой серии, изданных Ассоциацией. Хотя он никак не может привыкнуть к тому, что вегетационный период длится 95 дней, его восхищают

природная красота и потрясающее лето Вермонта. В настоящее время он занимается совершенствованием ландшафта вокруг своего нового дома.

Билл Маркен родился в Бэй-Эриа — районе Сан-Франциско, редактор журнала *Rebecca's Garden Magazine*, основанного на популярной серии телепередач, и бывший главный редактор журнала *Sunset*. Кроме того, он автор двух книг по садоводству из серии ...для "чайников": *Container Gardening For Dummies* и *Annuals For Dummies*.

Салли Рот выросла в Вифлееме, штат Пенсильвания, потом жила в Орегоне, пока не переселилась в свой нынешний дом в Нью-Хармони, штат Индиана. Всю свою жизнь она изучает природу, занимается садоводством и пишет об этом книги и статьи. В свободное от садоводства, прогулок по лесу и наблюдения за птицами время Салли слушает блюз и фолк, читает и играет в старый добрый "Эрудит".

О фотографах

Большинство фотографий для этой книги предоставлены фирмой *Crandall & Crandall Photography*. Немногие исключения перечислены ниже.

Michael S. Thompson предоставил рис. 2.2 и цветные фото 3, 22, 24 и 28.

Michael Landis предоставил рис. 11.1 и 11.10.

Margaret Hensel/Positive Images предоставила рисунки 5.1d, 7.6a и цветное фото 17.

Pam Spaulding/Positive Images предоставила цветное фото 16.

Karen Bussolini/Positive Images предоставила цветное фото 18.

Harry Haralambou/Positive Images предоставил цветное фото 19.

О ландшафтных архитекторах и дизайнерах

Sara Jane von Trapp разработала все планы ландшафтов, описанные в главах 13, 14 и 15.

Фирма *Ronald J. Allison & Associates* создала ландшафт на фото 23.

Фирма *Lani Berrington & Associates* создала ландшафты на фото 30 и 32.

Фирма *Blue Sky Designs* разработала ландшафты на фото 6 и 36.

Фирма *Hugh Dargan & Associates* создала ландшафты на рис. 2.1, 8.2, 10.11 и цветном фото 35.

Barbara Fealey создала ландшафт на фото 3.

Ruben Flores создал ландшафт на рис. 9.1.

Фирма *Michael Glassman & Associates* создала ландшафты на рис. 7.7, 16.2, 16.3 и цветном фото 13.

Erik Gronborg создал ландшафт на рис. 2.4.

Фирма *John Herbst, Jr. & Associates* создала ландшафты на цветных фото 21, 26 и 31.

Elizabeth Lair разработала ландшафт на рис. 2.2.

Mario Mathias создал ландшафты на рис. 2.3 и цветном фото 2.

Marcella Moore создала ландшафт на цветном фото 28.

Фирма *Paradise Designs, Inc.* спроектировала ландшафт на рис. 2.6.

Фирма *Rathfon Designs* создала ландшафт на цветном фото 33.

Sarah Robertson создала ландшафт на цветном фото 24.

Фирма *Rogers Gardens* разработала ландшафты на рис. 2.5, 10.8 и фото 37.

Polly and Gary Weber создали ландшафт на цветном фото 22.

Посвящения

Филипп посвящает эту книгу памяти своих родителей, чье понимание и любовь к окружающему миру воспитали в нем пытливість и породили желание сделать жизнь лучше. **Боб** и **Лэнс** писали эту книгу, вдохновляясь идеей о том, что начинать улучшение мира нужно с собственного сада.

Благодарности авторов

Филипп Жиру. Я в большом долгу перед своими соавторами и всеми, кто помогал нам в работе над книгой, за их профессионализм и несгибаемое терпение. Особенно я обязан Майку Мак-Каски, который направлял меня, когда я писал свою первую книгу. Особая благодарность Грейс Скидмор — садоводу из компании *Disney*, консультанту по маркетингу и хорошему другу, давшей мне много отличных советов и бесценной информации. Я благодарю ландшафтного архитектора, наставника и друга Стефена Орманьи, а также Арнольда Даттона, который помог мне уяснить простую истину: во многих ландшафтных решениях следует придерживаться принципа *лучше меньше, да лучше*. Спасибо Дэну Гузмону, строительному подрядчику и другу; Энн Видериксен за ее внимание к мелочам; Джо Линешу — за помощь в решении сложных проблем, и Линн Поттер — за вдохновение и поддержку на протяжении всего проекта. Хочу также поблагодарить многих своих сотрудников, чей энтузиазм и внимание к деталям завоевали нам репутацию ведущей дизайнерской и строительной компании. Наконец, огромное спасибо моим детям, Тодду и Саманте, за то, что делают мою жизнь богаче и наполняют ее смыслом.

Боб Бекстром. Я в долгу перед многими строительными подрядчиками, инспекторами, ландшафтными дизайнерами, домовладельцами и разными умельцами. Их слишком много, чтобы перечислить здесь всех, но именно от них я почерпнул практически всю информацию о ландшафтном дизайне для этой книги. Особенно я благодарен своему отцу Рэнди Бекстроуму, брату Лайлу и шурина Джерри за то, что с малых лет они воспитали во мне чувство уверенности в собственных силах. Я также благодарен за поддержку моей жене Линде, которая помогла мне при написании отдельных глав этой книги. Особое удовольствие доставило мне сотрудничество с редактором проекта Тери Дрент и членами Национальной ассоциации садоводов США, внесшими свой вклад в эту книгу.

Лэнс Уолхайм. Я хотел бы поблагодарить всех садоводов-любителей (их слишком много, чтобы называть по именам), чьи знания оказались просто бесценными при написании “зеленых” разделов настоящей книги. Я также признателен консультантам из разных университетов США — их опыт и советы помогают отшлифовать любую книгу. Кроме того, наша книга была бы невозможна без терпеливого и рассудительного руководства Тери Дрент из *Wiley Publishing* и всех моих друзей из *National Gardening*. Спасибо им. Также хочу поблагодарить свою жену Лауру и дочерей Эшли и Тил, которые терпели папу с его работой и безумно сжатыми сроками.

Введение

Как нам кажется, в этом мире встречаются два основных типа людей. Одни просто ждут не дожидаясь, когда у них будет свой дом или участок, чтобы его благоустроить, а другие приступают к ландшафтному дизайну вдруг, неожиданно для самих себя. К какому бы лагерю вы ни принадлежали, добро пожаловать — эта книга для вас.

Хорошая планировка ландшафта может сильно повлиять на вас и ваше жилище. Тщательно продуманный план украсит ваш дом, впишет его в окружающую среду и сделает его органичной частью микрорайона или природного пейзажа. Повысит он и стоимость вашего дома. Ландшафтный дизайн сделает ваш дом и сад удобнее, подчеркнет стиль вашей семьи. При этом совершенно не важно, проводите ли вы на свежем воздухе все свое свободное время или вообще не выходите в сад.

Правильное ландшафтное проектирование имеет и функциональные преимущества. Деревья создают тень, и жарким летом вы экономите электроэнергию на кондиционере. Колочие кустарники становятся непреодолимым препятствием для непрошенных гостей. От лужаек меньше пыли, чем от голой земли, к тому же это отличная игровая площадка для детей. На веранде или во внутреннем дворике можно отдыхать или трапезничать на свежем воздухе. А если отвести место для огорода, у вас всегда будет к столу свежий салат.

Хороший ландшафт решает и другие проблемы: отделяет ваш участок от соседнего, препятствует эрозии почвы или отводит воду из сырых впадин.

Об этой книге

В данной книге вы найдете целый ряд идей, пошаговых инструкций и ответов на практические вопросы вроде перечисленных ниже.

- ✓ Достаточно ли у меня места?
- ✓ Будет ли этот проект сочетаться со стилем моего дома?
- ✓ Сколько времени понадобится, чтобы следить за садом?
- ✓ А могу ли я себе это позволить?

Если вы всего лишь хотите устроить тенистое, укромное местечко для спокойного отдыха в гамаке, лучше этой книги сложно что-то придумать. Если же у вас более масштабные планы, включающие просторный внутренний двор, широкие клумбы и теплицы, мы поможем и с этим.

Видите ли, шаги по обустройству любого ландшафта, простого или замысловатого, одни и те же. И коротких путей здесь нет. Эта книга проведет вас по всему процессу ландшафтного дизайна, от начала до конца. Вы пройдете от зарождения идей, изложения их на бумаге и оценки стоимости до выбора растений и построения дворики, беседок и заборов. Мы также понимаем, что вы не можете сами справиться со всеми работами, поэтому подскажем, где найти помощников и как обеспечить качество работ.

Единственное, чего мы не можем сделать, так это прийти к вам в следующие выходные, чтобы помочь.

Термины, используемые в этой книге

Приступая к ландшафтному проекту, вы попадаете в новую для себя область со свойственной ей особым языком. На стадии дизайна вы столкнетесь с такими терминами, как единство,

формальная и ландшафтная архитектура, которые мы объясним в соответствующих главах. На стадии высадки растений употребляются общие садоводческие термины, вроде полива, подкормки и подрезки, которые понятны большинству людей хотя бы в общих чертах.

Немного сложнее обстоит дело со специфическими названиями растений. Чтобы не запутаться, о каком растении идет речь, садоводы обычно пользуются названиями на основе латыни и греческого языка. Следуя общепринятой терминологии, мы сначала приводим общие названия растений (к примеру, багряник), хотя потом все слегка усложняется.

- ✓ Каждое растение относится к какому-либо семейству, например багряник — к семейству бобовых (*Fabaceae*). Этому же семейству принадлежат обычный горох и фасоль, клевер и белая акация.
- ✓ Семейства растений разделены на группы близких родственников, обозначаемые групповым, или *родовым, названием*. Такое название всегда выделяется курсивом и пишется с прописной буквы. Родовое название багряника — *Cercis*.
- ✓ Следующее название относится к *виду*. Вид, как и род, обозначается курсивом, но пишется со строчной буквы. Как правило, название вида растения сообщает что-либо о его форме, цвете, листьях, аромате или прочих особенностях. Например, для восточного багряника существует видовое название *canadensis*, т.е. “из Канады”, где это дерево распространено. (Заметьте, что, когда после рода указываются виды растений, то слово “виды” подразумевает разнообразие в рамках данного рода, скажем, это виды *Cercis*.)
- ✓ Последняя часть названия растения — его *сорт* или *разновидность*. Она заключается в кавычки. Примером может быть *Cercis canadensis* — “Лесная фиалка”. Сорт, как правило, характеризуется неким желаемым свойством, отличающим его от других сортов в пределах вида. В случае “Лесной фиалки” это фиолетовые листья вместо обычных зеленых.

Строительная часть ландшафтного дизайна также имеет свои обозначения, которые вам не мешало бы знать.

- ✓ Встретив пометку “2 × 4”, знайте, что речь идет о пиломатериалах особой толщины и ширины — в данном случае это 2 дюйма толщины и 4 дюйма ширины. На самом деле это не истинные размеры, поскольку на складе вам не продадут материалы точно в 2 и 4 дюйма. Подробнее мы поговорим об этом в главе 4.
- ✓ В выражении “пиломатериалы 1 на...” или “2 на...” имеется в виду, что они в 1 дюйм толщины на столько-то дюймов ширины или в 2 дюйма на сколько-то еще. Так что доска в 2 дюйма на... может быть 2 × 4, 2 × 6, 2 × 8 или... в общем, понятно.

Как построена эта книга

Книга *Ландшафтный дизайн для “чайников”* организована так, чтобы вы могли открыть ее и начать читать в любом месте, получая конкретную информацию. И все же, поскольку мы не знаем, с чего бы вы хотели начать, следующие разделы дадут вам представление о структуре книги — от начала до конца.

Часть I. Дизайн ландшафта

В этой части вы поближе познакомитесь с тем, что уже имеете, и решите, что нужно изменить. Мы рассмотрим все аспекты вашего жилья, хорошие и не очень, и вместе подумаем, как устранить проблемы, удовлетворив требования к “жизни на свежем воздухе” вашей семьи. Мы пройдемся по основным принципам ландшафтного дизайна, представив вам хитрости, которыми пользуются профессиональные архитекторы для создания красивых, уютных и полезных садов. Мы также покажем вам, как излагать свои идеи на бумаге, как оценивать затраты и планировать весь проект благоустройства целиком.

Часть II. Основные постройки

Хорошо спроектированный ландшафт включает в себя такие элементы, как дорожки, внутренние дворики и веранды. Он невозможен без заборов, беседок и стен, а также того, что делает ваш сад уникальным и функциональным, вроде летней кухни, бельведера, водоема и детской игровой площадки. Все это мы называем *основными постройками*, и данная часть расскажет о том, как их проектировать и строить. Правда, перед этим может возникнуть необходимость заняться кое-чем другим, например созданием системы орошения. Этот момент будет также рассмотрен в данной части.

Часть III. Высадка растений

Здесь мы поговорим о различных зеленых насаждениях — деревьях, кустах, вьющихся, однолетних, многолетних, луковичных и горшечных — и обсудим травы, растительный покров почвы, растения с разной текстурой, требованиями к солнцу и теплу. В каждой главе вы найдете полезную информацию о том, как выбирать и сажать сорта, наиболее подходящие для вашей местности.

Часть IV. Собираем все вместе

Чтобы вы убедились, что все рассказанное нами в этой книге действительно работает, мы включили в нее часть с конкретными ландшафтными проектами (включая чертежи и подбор растений), разработанными настоящими ландшафтными архитекторами для реальных людей, таких как вы. Эти проекты дадут вам целостную картину — спереди, сбоку и сзади — некоторых разработок, вроде ландшафтов вокруг мелких водоемов, сада на склоне или даже на балконе. Они покажут вам, как создать уголки для сохранения дикой природы или разведения водяных растений, сады, где бы за растениями ухаживали дети, огороды для овощей и трав.

Часть V. Великолепные десятки

Это традиционная часть книг серии *...для “чайников”*, включающая десять способов сделать ваш ландшафт уникальным, десять вариантов энергосбережения и десять простых способов увеличить продажную стоимость жилья.

Приложение

В качестве бонуса мы добавили в эту часть список ресурсов ландшафтного дизайнера. Здесь вы найдете все — от поставщиков оросительного оборудования, сортовых растений и садовых украшений до организаций, которые помогут вам отлично справиться с работой. Здесь же даются адреса множества великолепных Web-сайтов, изобилующих полезной информацией и товарами для ландшафтного проектирования.

Цветная вклейка

Что за книга о ландшафтном дизайне, в которой нет хотя бы пары картинок для примера? Не особенно впечатляет, не правда ли? Именно так мы и подумали, поэтому поместили в середине нашей книги цветную вклейку.

Главная особенность представленных в ней фото в том, что это не эксклюзивные изображения сказочных садов, созданных профессионалами, а по большей части настоящие ландшафты, созданные обычными домовладельцами с ограниченным бюджетом. Это примеры того, что вы реально можете создать вокруг своего дома.

Но не забывайте, что это всего лишь примеры. Применяв немного творчества, вы можете разработать свой собственный отличный способ сделать дорожку, скамейку, клумбу, площадку или навес.

Пиктограммы, используемые в этой книге

На протяжении всей книги вы будете встречаться с *пиктограммами* — небольшими значками перед текстом, указывающими на особенно важную информацию. Вот что они означают.



Этот значок обозначает жаргонные выражения, которые вам надо знать для общения с подрядчиком либо для самостоятельной покупки материалов и растений.



Чтобы извлечь перлы мудрости — часто навеянные не самым приятным опытом, — следуйте рекомендациям рядом с этим значком.



Смотрите на эту картинку как на стоп-сигнал. Заметив ее, нужно немедленно остановиться и дальше читать с особым вниманием. Ведь используется она для того, чтобы помочь вам избежать серьезных ошибок или проблем со здоровьем.



Предположим, вы не хотите вредить окружающей среде, но точно не знаете, что правильно, а что нет. Данная картинка придаст вам уверенности, что вы идете верным путем.

Куда двигаться дальше

Надеемся, вам уже не терпится заняться разработкой ландшафта, и вас просто переполняет творческая энергия. Так что же теперь? Если хотите узнать, как обработать почву, растения и выстилки в некий особый дизайн, листайте до части I. А если вас интересует, как построить внутренний дворик, веранду, дорожки и прочие объекты, открывайте часть II.

Часть III полна идей о подборе растений и их посадке. Чтобы увидеть, как проекты, растения и постройки сочетаются в одно целое, открывайте сразу часть IV. Там вы найдете законченные планы ландшафтов, которые помогут вам решить конкретные проблемы. Короткие и простые советы ищите в части V (“Великолепные десятки”). Для непосредственного же вдохновения откройте раздел с цветными фотографиями, помещенный в середине этой книги.

Ждем ваших отзывов!

Вы, читатель этой книги, и есть главный ее критик и комментатор. Мы ценим ваше мнение и хотим знать, что было сделано нами правильно, что можно было сделать лучше и что еще вы хотели бы увидеть изданным нами. Нам интересно услышать и любые другие замечания, которые вам хотелось бы высказать в наш адрес.

Мы ждем ваших комментариев и надеемся на них. Вы можете прислать нам бумажное или электронное письмо либо просто посетить наш Web-сервер и оставить свои замечания там. Одним словом, любым удобным для вас способом дайте нам знать, нравится или нет вам эта книга, а также выскажите свое мнение о том, как сделать наши книги более интересными для вас.

Посылая письмо или сообщение, не забудьте указать название книги и ее авторов, а также ваш обратный адрес. Мы внимательно ознакомимся с вашим мнением и обязательно учтем его при отборе и подготовке к изданию последующих книг. Наши координаты:

E-mail: info@dialektika.com
WWW: <http://www.dialektika.com>

Информация для писем:

из России: 127055, г. Москва, ул. Лесная, д. 43, стр. 1
из Украины: 03150, Киев, а/я 152